

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение универсального отпаривателя для одежды Endeвер Odyssey Q-304/305/306/307 (далее — отпариватель). При правильном использовании он прослужит вам долгие годы.

Содержание

Комплект поставки	2
Гарантийные обязательства	2
Описание	3
Меры предосторожности	5
Общий вид отпаривателя	8
Сборка и подготовка отпаривателя к работе.....	9
Работа прибора	11
Обслуживание	14
Возможные проблемы и методы их устранения	15
Основные технические характеристики	17

ВНИМАНИЕ!

Отпариватель — сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе отпаривателя. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного изделия.

Комплект поставки

1. Отпариватель 1 шт.
2. Складная телескопическая стойка 1шт.
3. Гибкий паровой шланг 1 шт.
4. Складные плечики с зажимами для брюк и юбок..... 1шт.
5. Насадка-щетка с полимерной щетиной 1шт.
6. Насадка-зажим для наведения стрелок на брюках 1шт.
7. Термостойкая защитная рукавица 1 шт.
8. Приспособление для отпаривания воротника 1шт.
10. Держатель универсальной насадки-распылителя 1шт.
11. Руководство по эксплуатации.
12. Гарантийный талон.

Гарантийные обязательства

Срок гарантии составляет 18 месяцев с момента продажи изделия потребителю.

Гарантийные обязательства не распространяются на приборы, вышедшие из строя в результате: небрежного обращения и нарушения правил эксплуатации, изложенных в данной инструкции; возникновения повреждений при подключении к источникам питания, не отвечающим требованиям безопасности; самостоятельной разборки прибора пользователем.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу отпаривателя из строя или к поражению электрическим током!

Описание

Отпариватель Endever Odyssey Q-304/305/306/307 представляет собой устройство для вертикального отпаривания и очистки изделий из легких и средних тканей с использованием пара. Имеет элегантный дизайн, прост в использовании, экономичен и безопасен.

Применяется для вещей из хлопка, шёлка, капрона, нейлона, полиэстера, драпа, меха, кожи и др. Легко и быстро отпаривает платья, брюки, блузы, юбки, украшенные кружевами, пайетками, стразами и другими элементами отделки. Чистит, освежает изделия из шерсти и трикотажа, избавляет вещи от частых стирок и химчисток. Прекрасно справляется с пропариванием подушек, матрасов, одеял и мягких игрушек. Проникая насквозь, уничтожает пылевых клещей, негативную микрофлору и запахи.

Пар — самый бережный и эффективный способ глажения, очистки, дезинфекции одежды, белья и различных поверхностей. Мощная струя пара температурой до 98°C без применения химических средств уничтожает грязь и всю патогенную микрофлору (бактерии, клещей, грибок), что особенно важно для семей с маленькими детьми и для людей с аллергическими заболеваниями.

Функциональные особенности

- Высокая мощность — 1750 Вт!
- Возможность регулировки мощности пара и температуры нагрева подошвы утюжка.
- 4 уровня мощности подачи пара.
- Непрерывная работа до 60 минут.
- Высоту телескопической стойки можно регулировать.
- Плечики вращаются на 360°.
- Отпариватель имеет защиту от перегрева, которая, в случае повреждения термостата и отсутствия воды в баке, автоматически отключит прибор от электрической сети.

НЕКОТОРЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА ОТПАРИВАТЕЛЯ ПЕРЕД ПАРОВЫМ УТЮГОМ

При глажке утюгом необходимо правильно подобрать и постоянно контролировать температурный режим нагрева подошвы, в противном случае, малейшее его несоблюдение может испортить изделие. Отпариватель никогда не оставит заломов и лоснящихся пятен на изделиях из шерсти, трикотажа, синтетических волокон.

Чтобы как следует отгладить изделие, надо, как правило, использовать гладильную доску. Обеспечить удобное место для глажки, к сожалению, иногда бывает сложно, например, в малогабаритной квартире. С помощью отпаривателя можно быстро придать любому изделию идеальный вид, даже не снимая его с вешалки.

Объем воды в водяном баке отпаривателя значительно больше, чем в резервуаре утюга, это дает возможность беспрерывно отпаривать в течение длительного времени.

Отпариватель производит пар непрерывно и в достаточном объеме для глубокого проникновения в волокна ткани. Утюг же подает пар импульсивно и в течение короткого времени, что недостаточно для эффективного распрямления ткани.

Средний вес утюга — 1,8 кг, а рукоятка подачи пара отпаривателя весит не более 400 г, следовательно, работать отпаривателем, не уставая, можно гораздо дольше.

Во всем мире отпариватели давно широко используются в быту как наиболее эффективное устройство для влажно-тепловой обработки текстильных изделий. Средняя цена отпаривателя равна, а зачастую ниже средней цены на современные модели утюгов.

Удобный, эффективный отпариватель Endever Odyssey Q-304/305/306/307 полностью перевернёт Ваши представления об уходе за вещами, сэкономит силы и время, обеспечит идеальный результат!

Меры предосторожности

- Данная инструкция содержит важную информацию, необходимую для правильной эксплуатации отпаривателя. Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с ней. Неукоснительное соблюдение правил эксплуатации, ухода и содержания отпаривателя гарантируют его надежную и безотказную работу.
- Прибор предназначен для использоваться только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Использование в других целях запрещено.
- Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду. Рекомендуется использование очищенной воды.
- Не включайте отпариватель в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара протирайте пыль с вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары для проглаживания и очистки, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.
- Убедитесь в том, что паровой шланг не запутан, не перекручен и хорошо функционирует.
- Прибор следует устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность.
- Во избежание деформации водяного бака, не заливайте в него горячую воду. Бак нужно наполнять перед применением и периодически проверять уровень воды.
- Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Сетевой шнур и паровые трубки не должны соприкасаться с нагревательными или металлическими элементами прибора.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.
- Не использовать прибор вне помещения или в помещении, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и шлангу подачи пара, а также не тяните сетевой шнур.

Меры предосторожности

- Во избежание несчастных случаев, нельзя класть на пол или сгибать шланг подачи пара.
- Во избежание повреждения шланга подачи пара и утечки пара, нельзя с чрезмерным усилием тянуть шланг или передвигать прибор во время работы.
- Прекратите использование прибора, если насадка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы нужно отключить электропитание, вынув сетевую вилку из розетки. Только затем, когда прибор остынет, слить остатки воды и упаковать его для хранения. Просушите прибор до его упаковки.
- При отключении сетевого шнура тяните за вилку, а не за шнур.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и т.п.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса отпаривателя. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.
- Храните прибор подальше от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
- Передвигать прибор необходимо за стойку. Если прибор тяжело двигается — не применяйте силу. Обязательно слейте воду из бака перед проверкой колес. Отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку перед проверкой прибора на возможность перемещения.
- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку. Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В целях вашей безопасности, если вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Замену шнура питания должен производить специалист сервисной службы.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении отпаривателя на длительное время.
- Перед тем, как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку, освободить от давления нагревающий элемент и дать прибору остыть.
- В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполнять только специалисты сертифицированного сервисного центра.

Меры предосторожности

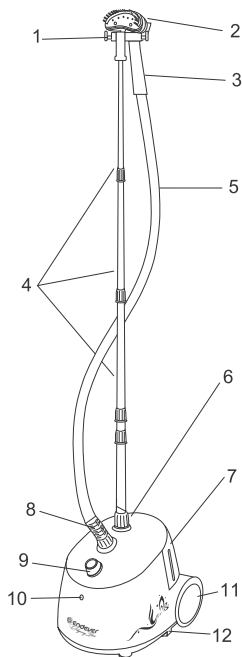
- Прибор не должен эксплуатироваться детьми, людьми, умственно и физически неполноценными; не имеющими опыта, знания работы с данным прибором, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность при использовании прибора.

ВНИМАНИЕ!

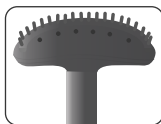
1. Сборка, и разборка прибора должна проводиться согласно данной инструкции. Не производите его разборку во включенном состоянии.
2. Перед включением изделия убедитесь, что все части плотно соединены между собой. Никогда не включайте прибор до окончательной установки шлангов и аксессуаров.
3. Во избежание получения ожогов, замена съёмных аксессуаров должна производиться только при отключенной подаче пара и их охлажденном состоянии.
4. Не направляйте пар на электрические приборы, в т.ч. для очищения внутренних поверхностей плит, и микроволновых печей.

Общий вид отпаривателя

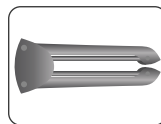
1. Держатель универсальной насадки-распылителя
2. Универсальная насадка-распылитель
3. Ручьятка парового утюжка
4. Телескопическая стойка
5. Паровой шланг
6. Зажимная муфта (фиксатор телескопической стойки)
7. Водяной бак
8. Соединительный штуцер (коннектор)
9. Переключатель мощности подачи пара
10. Световой индикатор
11. Колесики для перемещения прибора
12. Сливное отверстие
13. Насадка-зажим для наведения стрелок на брюках
14. Насадка-щетка с щетиной
15. Складные вращающиеся плечики с зажимами для брюк и юбок
16. Термостойкая защитная рукавица
17. Приспособление для отпаривания воротника



13



14



15



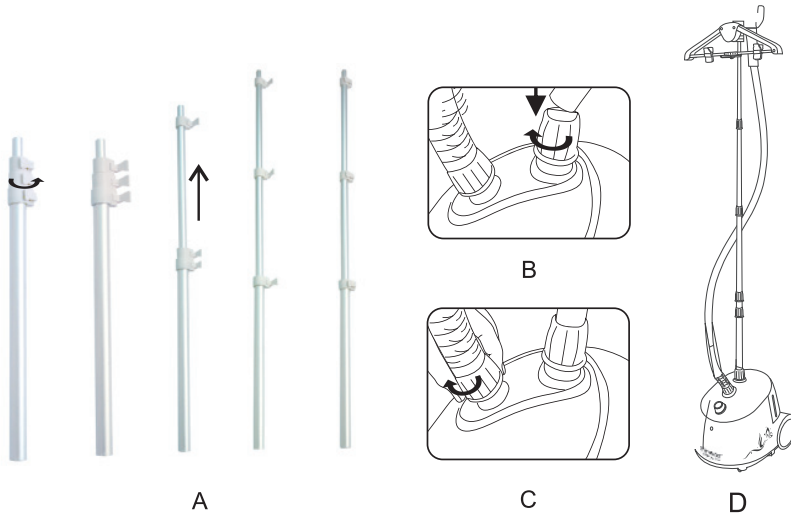
16



17

Сборка и подготовка отпаривателя к работе

- Извлеките отпариватель из упаковки и произведите внешний осмотр, с целью определения возможных механических повреждений корпуса, аксессуаров и сетевого шнура. Проверьте комплектность. Использование отпаривателя с любыми повреждениями и неисправностями запрещено.



- Разблокируйте все три зажима, вытяните всю стойку на необходимую высоту и закрепите ее заблокировав все три зажима. (A)
- Вставьте штангу в основание опоры и закрепите ее, вращая гайку. (B)
- Вставьте шланг в основание и затяните его, повернув гайку по часовой стрелке
- Повесьте насадку на вешалку. (D)

100

95

75

25

5

0

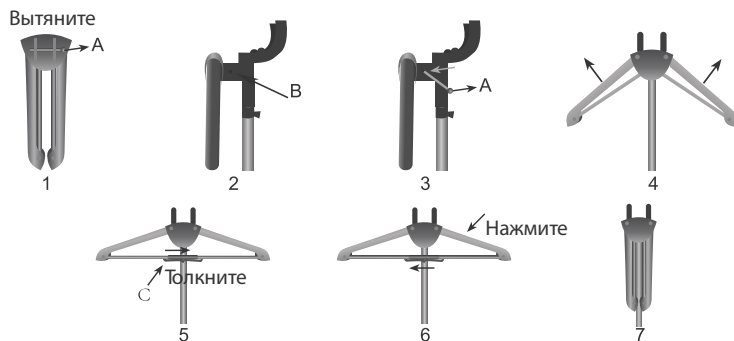
Сборка и подготовка отпаривателя к работе

- Соедините паровой шланг со штуцером и закрутите по часовой стрелке (рис. Г).
- Повесьте универсальную насадку-распылитель на держатель (рис. Д).

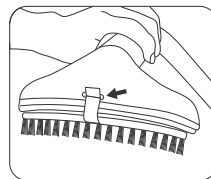
ВНИМАНИЕ!

1. Чтобы предотвратить повреждение паром различных поверхностей или получение ожогов, после использования паровой шланг всегда устанавливайте в держатель. Не кладите его на пол во избежание вытекания горячей воды.
2. Во избежание появления утечки пара и повреждения шланга, не тяните за шланг.

- На необходимую высоту телескопической стойки установите вешалку для одежды и при помощи зажимной муфты, находящейся на держателе вешалки, закрепите вешалку на стойке. Раздвиньте плечики складной вешалки в нужном положении, закрепив их при помощи зажимной муфты.



- Установите щетку с щетиной на универсальную насадку-распылитель



ПРИМЕЧАНИЕ

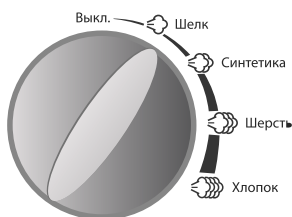
Разборка прибора производится в обратном порядке. Во время сборки и разборки отпариватель и все аксессуары должны находиться на ровной устойчивой поверхности.

Работа прибора

1

Отпаривание

- Собранный прибор установите на ровной и устойчивой поверхности. Раздвиньте плечики складной вешалки и установите их на нужной высоте стайки, затем повесьте одежду на вешалку (см. рис.1). Перед эксплуатацией прибора убедитесь в том, что бак правильно вставлен и в нем находится необходимое количество воды. Подключите прибор к электросети и установите необходимый уровень мощности (1 - шелк, 2 - синтетика, 3 - шерсть, 4 - хлопок). Приблизительно через 40-50 секунд отпариватель готов к работе.



ВНИМАНИЕ!

Остерегайтесь ожогов! Во время глажения на рукоятке парового утюжка (в случае резкого движения руки или перемещения утюжка) могут появиться капли воды.

- Прогладьте сначала центральную часть изделия (рис. 2), и, придерживая его за нижнюю часть, немного растяните, давая возможность пару распрямить ткань.



Рис.1



Рис.2



Рис.3

- Слегка прижмите насадку-распылитель к одежде и двигайте ее вверх и вниз со скоростью, достаточной для проникновения пара в ткань и разглаживания изделия.
- После отпаривания основной части изделия, перейдите к мелким деталям, отпаривая их сверху вниз. Чтобы отпарить воротник, отогните его назад, придерживая один конец рукой, и передвигайте щетку в горизонтальном направлении (см. рис. 3). Соблюдайте осторожность при работе с горячим паром.

Работа прибора

- Для того чтобы хорошо прогладить рукав, оттяните его и проведите паровым утюжком в направлении от плеча к манжетам (см.рис.4).



Рис.4



Рис.5

- Для отпаривания нижних частей одежды удерживайте рукой один край и проглаживайте низ изделия в горизонтальном направлении (см.рис.5).
- Прогладив переднюю часть изделия, поверните вешалку и подобным образом прогладьте заднюю часть.

ВНИМАНИЕ!

В случае перегиба или зажима парового шланга раздастся «воркующий» звук. В отверстиях для пара могут появиться капли воды, а объем выходящего пара значительно сократится. Поднимите паровой утюжок вверх и удерживайте в таком положении в течение 2-3 сек. После выпрямления парового шланга возобновите обычный режим работы прибора.

2

Наведение стрелок на брюках

- Установите специальную насадку-зажим. Для этого поместите металлический зажим внизу универсальной насадки-распылителя в пластмассовый паз насадки-зажима.
- Для наведения стрелок нажмите на рукоятку насадки и поместите брюки между зажимом и паровым утюжком. Затем, двигая щетку вверх и вниз, сделайте «стрелки». Для удобства и более эффективного разглаживания, используйте термостойкую рукавицу.



Приспособление для отпаривания воротника

- Для безопасного и удобного отпаривания воротников рубашек используйте специальное приспособление, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ!

Во время работы отпаривателя может иметь место попадание некоторого количества избыточной влаги на отпариваемую вещь. Это результат выхода конденсата: горячий пар, проходя через замкнутое пространство шланга и рукоятки, оседает на внутренних стенках.

Если опустить рукоятку с насадкой вниз или подержать её в горизонтальном положении, а в вертикальном положении сильно встряхнуть или резко поменять положение рукоятки, то также может произойти выделение воды.

Для уменьшения данного эффекта рекомендуем:

- 1. Проводить отпаривание вещей строго в вертикальном положении, не наклоняя рукоятку вниз, не встряхивая и не изменяя резко её положение.*
- 2. Перед началом работы прогреть аппарат несколько минут, затем выпустить пар в сторону, чтобы конденсат вышел, и только потом приступать к работе с вещами.*

ПРИМЕЧАНИЕ

При отсоединении водяного бака от корпуса отпаривателя допускается стекание нескольких капель воды с днища бака. Функционально это никоим образом не влияет на работу отпаривателя. После снятия бака протрите излишки влаги на днище и корпусе мягкой тряпкой и хорошо просушите прибор.

Обслуживание

- После окончания работы с отпаривателем обязательно отключите шнур питания от электросети.
- Дайте прибору остыть в течение 30 мин. После чего разберите стойку, отсоедините паровой шланг и насадки.
- Снимите с корпуса водяной бак, вылейте остатки воды и просушите его.
- Протрите и хорошо высушите корпус, насадки и все части отпаривателя.
- Открутив паровой шланг, закройте соединительное отверстие специальной защитной крышкой.

ВНИМАНИЕ!

Для очистки поверхности корпуса используйте мягкую, слегка влажную салфетку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять абразивные губки и средства, а также такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и т.п., которые могут повредить или поцарапать внешнюю поверхность устройства.

Обслуживание

1

Хранение

- Оберните шланг подачи пара вокруг телескопической стойки. Универсальную насадку закрепите в держателе.
- Уберите отпариватель на хранение в специально отведенное для этого место.
- Храните прибор в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом помещении, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

2

Очистка

Во избежание загрязнения изделий и эффективной работы отпаривателя рекомендуется использовать дистиллированную или фильтрованную воду. Содержание минеральных солей отличается в различных источниках воды, что приводит к формированию осадка при использовании воды разного качества. Это снижает, прерывает или даже полностью останавливает подачу пара. Поэтому во избежание возникновения загрязнений на различных текстильных изделиях рекомендуется использование очищенной воды. При постоянном использовании очищенной воды существенно продлевается срок службы прибора.

Для эффективного обслуживания прибора после определенного срока эксплуатации необходимо производить его очистку. Регулярность очистки — в среднем 1 раз в месяц или через каждые 20 л расхода воды. Этот период может быть длиннее или короче в зависимости от фактического качества воды и интенсивности использования прибора.

Очистка:

- Движениями против часов стрелки выкрутите крышку бака для воды.
- Вылейте остаток воды из бака.
- Проточной водой хорошо промойте крышку и бак, затем движениями по часовой стрелке закрутите крышку бака.

Возможные проблемы и методы их устранения

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе отпаривателя, руководствуясь следующей таблицей:

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не работает или не горит сетевой индикатор	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить и убедиться в наличии питания или исправности предохранителя
	Не подключена розетка или вилка плохо вставлена в розетку	Проверить надежность подключения к сети
	Неисправность розетки	Проверить исправность розетки
	Не установлена мощность	Установить необходимую мощность
Индикатор готовности прибора горит, но струя подачи пара отсутствует	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямить шланг подачи пара
	Вода не попадает в бойлер	Установить бак в правильное положение

Возможные проблемы и методы их устранения

Проблема	Причина	Метод устранения
Не держатся насадки на универсальной насадке-распылителе	Плохое закрепление насадок	Снять насадки и установить в соответствии с инструкцией
Недостаточное количество, прерывающийся поток пара или отсутствие пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямить шланг подачи пара
Снижение объема пара	Накипь в баке для воды	Почистить сетчатый фильтр на дне бака
Деформирование бака для воды	Использование горячей воды	Заменить бак для воды
Вода не поступает в бойлер	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
Утечка воды из бака	Возникновение трещин в баке для воды	Заменить бак для воды
	Износ уплотнительного кольца	Заменить уплотнительное кольцо

Основные технические характеристики

Модель/характеристики	ODYSSEY Q-304/305/306/307
Номинальное напряжение	~220 В, 50Гц
Мощность	1750 Вт
Готовность к работе	45 секунд
Время непрерывной работы	60 минут
Высота телескопической стойки	от 45 до 132 см
Производительность пара	до 36 г/мин
Давление пара	1 бар
Объем водяного бака	2 л
Максимальная температура пара	98°C
Габаритные размеры	25 x 31 x 28,5 см

ПРИМЕЧАНИЕ

В порядке дальнейшего улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и конструкцию отпаривателя, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации. Все использованные в данном руководстве иллюстрации являются схематичными.